

В.Ю. Туранин\*

## О НЕОБХОДИМОСТИ СИСТЕМАТИЗАЦИИ ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В УСЛОВИЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ ЗАКОНОТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ\*\*

*Аннотация.* В статье обосновывается необходимость систематизации юридической терминологии на федеральном и региональном уровнях осуществления законотворческой деятельности, рассматриваются организационно-правовые механизмы систематизации юридической терминологии, которые можно использовать в региональной законотворческой деятельности, исследуется применение научно-практической модели подготовки дефиниций юридических терминов в процессе осуществления региональной законотворческой деятельности.

**Ключевые слова:** систематизация, закон, юридическая терминология, федеральное и региональное законотворчество, дефиниция, система.

## ABOUT NEED OF SYSTEMATIZATION OF LEGAL TERMINOLOGY IN THE CONDITIONS OF IMPLEMENTATION OF REGIONAL LAW-MAKING ACTIVITY\*\*

*Annotation.* The article substantiates the need for systematization of legal terminology at the federal and regional levels of legislative activity, considers the organizational and legal mechanisms of systematization of legal terminology that can be used in regional legislative activity, explores the use of scientific and practical model of preparation of definitions of legal terms in the implementation of regional legislative activity.

**Keywords:** systematization, law, legal terminology, federal and regional lawmaking, definition, system.

Систематизация (от греч. Systema – целое, состоящее из частей) – это мыслительная деятельность, в процессе которой изучаемые объекты организуются в определенную систему на основе выбранного принципа [1]. Понятием «система» обычно охватывается по меньшей мере следующее: 1) множественность элементов; 2) их взаимосвязь и взаимодействие (а это, естественно, не исключает их автономии); 3) целостный характер всего многообразия составных элементов системы; 4) связь системы со средой [3, с. 169].

Соответственно, мы можем говорить о том, что систематизация юридической терминологии в контексте нашего исследования – это ее упорядочение в целях ор-

---

\* Туранин Владислав Юрьевич, и.о. зав. кафедрой теории и истории государства и права ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», доктор юридических наук, доцент. E-mail: turanin@mail.ru

Turanin Vladislav Yurievich, acting head of Department of theory and history of state and law, Belgorod state national research University, doctor of law, associate Professor.

ганизации юридической терминологической системы. Вряд ли нужно доказывать тот факт, что применяемая в настоящее время в правовых актах (в том числе, регионального уровня) терминология нуждается в систематизации. На эту тему написано много работ, в том числе, и автором данной статьи. Поэтому перейдём к конкретным рекомендациям, которые, полагаем, помогут в продвижении столь важного процесса.

Прежде всего, наметим некоторые организационно-правовые механизмы систематизации юридической терминологии, которые можно использовать в региональной законотворческой деятельности. С нашей точки зрения, это:

- применение общих и специальных способов систематизации юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности;

- осуществление классификации юридических терминов по различным основаниям (по функционально-стилистической принадлежности; по сфере употребления в юридическом языке; по способу образования; по содержанию соответствующего юридическому термину понятия и возможности его различной языковой реализации; по активности использования; по времени использования; по способу отражения содержания соответствующего понятия; по языку-источнику появления юридического термина; по области применения; по форме употребления в законодательном тексте);

- применение системы требований к использованию юридической терминологии в современном региональном законодательстве;

- применение научно-практической модели подготовки дефиниций юридических терминов в процессе осуществления региональной законотворческой деятельности (определение методологических основ подготовки дефиниций юридических терминов; определение способов системного анализа существующих и новых дефиниций юридических терминов; применение свода правил использования дефиниций юридических терминов в процессе осуществления региональной законотворческой деятельности);

- применение алгоритма формирования терминологического аппарата регионального законопроекта.

В дальнейшем, для укрепления юридической терминологической системы, целесообразно, с нашей точки зрения, разработать научно-практические рекомендации по проведению правовых, логических, лингвистических и юридико-технических экспертиз юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности. В этом контексте важно определить научно-практический инструментарий для проведения правовых, логических, лингвистических и юридико-технических экспертиз юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности, разработать систему требований к экспертам, определить императив ответственности эксперта за качество проводимой экспертизы, а также за соблюдение этических и квалификационных норм.

Кроме этого, важно разработать организационно-правовой механизм проведения мониторинга юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности. В этом контексте определить организационные и правовые возможности для проведения мониторинга юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности, разработать алгоритм проведения мониторинга юридической терминологии в усло-

виях осуществления региональной законотворческой деятельности, создать систему обязательного учета результатов мониторинга юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности.

Ну и, конечно же, необходима действенная система подготовки специалистов для работы с юридической терминологией в региональной законотворческой деятельности. Без образовательной составляющей в данной ситуации не обойтись.

Какие же проблемные аспекты можно выделить при формировании данных организационно-правовых механизмов систематизации юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности?

Так, при осуществлении классификации юридических терминов достаточно трудно определить такие критерии, которые имели бы бесспорный характер. Как и при всякой классификации, в данном случае, возможны и некоторые спорные моменты. Например, выделяя такой критерий, как «время использования», мы отчётливо понимаем, что он может быть оспорен в юридической науке (поскольку временные границы всегда вызывают вопросы). Однако, мы полагаем, что такой критерий необходим. Прежде всего, для того, чтобы выявить особенности сменяемости юридической терминологической системы.

При выстраивании системы требований к использованию юридической терминологии в современном региональном законодательстве можно отметить риски, связанные с наличием множества различных мнений по данному поводу в юридической науке. При этом, с нашей точки зрения, не вызывают сомнения такие требования, как: необходимость отражения содержания понятия при его выражении с помощью юридического термина; восприятие каждого юридического термина как элемента юридической терминологической системы; соблюдение преемственности в использовании юридической терминологии (с учетом объективного процесса устаревания некоторых терминов и обозначения ими уже несуществующих понятий); формирование условий для однозначности восприятия юридического термина с помощью понятного контекста или дефиниции; соблюдение требований, предполагающих соответствие терминологии стандартам русского языка как государственного языка Российской Федерации, с точки зрения общепринятости и нормированности; ограничение использования заимствованных юридических терминов (кроме тех случаев, когда такие термины действительно востребованы российским правом, при отсутствии адекватных по своему содержанию русскоязычных (или адаптированных) аналогов); исключение использования просторечий, жаргонизмов и иной нетипичной лексики; формулирование юридического термина лаконично, стилистически нейтрально и благозвучно; исключение употребления сравнений, метафор, эпитетов и иных образных средств.

При применении научно-практической модели подготовки дефиниций юридических терминов в процессе осуществления региональной законотворческой деятельности можно обнаружить проблемы, связанные с надлежащим определением методологических основ подготовки законодательных дефиниций. Достаточно сложными являются способы системного анализа существующих и новых дефиниций юридических терминов. Труден в разработке и применении свод правил использования дефиниций юридических терминов в процессе осуществления региональной законотворческой деятельности.

При разработке алгоритма формирования терминологического аппарата регионального законопроекта существуют проблемы, связанные с тем, что, к сожалению,

нию, в современной российской законотворческой практике нет четко выстроенной системы работы с терминологией законопроекта. Это, зачастую, приводит к неопределенности и размытости формулируемых правовых норм, нередко служит предпосылкой их коррупциогенности. Соответственно, алгоритм формирования терминологического аппарата регионального законопроекта может восприниматься как необходимая (искомая) платформа - основа для существенного повышения качества результатов законотворческой деятельности.

Для достижения непротиворечивости терминологического аппарата каждого регионального законодательного акта необходимо начинать его вдумчивое, поэтапное выстраивание уже с момента формирования концепции законопроекта. По верному замечанию В.М. Баранова, «вряд ли придется сомневаться в том, что унификация терминологии должна быть проведена именно на стадии подготовки концепции законопроекта» [2].

Считаем, что достижение точности и непротиворечивости юридической терминологии следует воспринимать как одно из основных направлений региональной законотворческой деятельности. Для этого необходим четко выстроенный, поэтапный процесс формирования терминологического аппарата каждого законопроекта, результатом которого будет являться согласованная юридическая терминологическая система.

Однако, как нами отмечалось выше, в настоящее время процесс терминологического построения регионального законопроекта четко не определен, нет единого, официально закрепленного алгоритма его проведения.

В большинстве научных работ, касающихся изучению проблем законотворчества во взаимосвязи с юридической терминологией, формированию терминологического аппарата законопроекта как одной из начальных стадий региональной законотворческой деятельности не уделяется необходимого внимания. Тем не менее, именно первичность такого действия обуславливает актуальность разработки соответствующей методики, рекомендаций для инициативных (рабочих) групп, вовлеченных в процесс создания концепции законопроекта.

В заключение отметим, что, с нашей точки зрения, основными направлениями формирования организационно-правовых механизмов систематизации юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности являются:

- обобщение и анализ существующего российского и зарубежного опыта систематизации юридической терминологии в процессе законотворчества;
- определение структуры организационно-правовых механизмов систематизации юридической терминологии в условиях осуществления региональной законотворческой деятельности;
- разработка организационно-правовых механизмов систематизации юридической терминологии и определение возможностей их внедрения в работу региональных органов законодательной и исполнительной власти, участвующих в законотворческой деятельности.

### **Библиографический список**

1. См.: URL: <http://didacts.ru/termin/sistematizacija.html> (дата обращения: 10.10.2018 г.).
2. Баранов В.М. Концепция законопроекта: понятие, элементы, виды, проблемы реализации // Законотворческая техника современной России: состояние, пробле-

## Теория государства и права

---

мы, совершенствование: материалы науч.-метод. семинара, Нижний Новгород, 11-16 сент. 2000 г.: в 2 т. / под ред. В.М. Баранова. – Н. Новгород, 2001. – Т. 1. – С. 82-133.

3. *Комаров, С. А.* Общая теория государства и права: учебник для бакалавриата и магистратуры /С. А. Комаров. – 9-е изд., испр. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2018. – 504 с. – (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс).